



RELIT-Rom

Revisões literárias: a aplicação criativa de romances antigos
(sécs. XV-XVIII)

Mira Nero de Tarpeya

Livro de música: *Libro de cifra nveva para tecla, harpa, y vihvela, en el qual se enseña breuemente cantar canto llano, y canto de organo, y algunos auisos para contrapunto.* Compuesto por Luys Venegas de Henestrosa. Dirigido al Illustrissimo señor don Diego Tauera, obispo de Iaen. En Alcalá. En casa de Ioan de Brocar. 1557, fol. 55^v.

Edição moderna: Budasz, Rogério, *O Cancioneiro Ibérico em José de Anchieta: Um Enfoque Musicológico*, Tese de Mestrado, São Paulo, Universidade de São Paulo, 1996, pp. 159-160.

(Esta transcrição moderna usa como texto a contrafacta escrita por José de Anchieta)

© Para a elaboração deste documento foram usadas obras que se encontram em domínio público. Todos os direitos pertencem aos seus respetivos autores.

MIRA NERO

Texto: José de Anchieta. MS ARSI OPP NN 24, f. 94-94v.

Música: Luis Venegas de Henestrosa, **Libro de Cifra Nueva**, Alcalá de Henares, 1557, f. 55v-[56].

Transcrição: Rogério Budasz.

b 6 7 1 2 3 4 5
6
6

Mi - ra_el ma - lo con

du - re - za, a Je - sus

f. 56

co - mo mo - ri

Nota: O texto de Anchieta foi adaptado à melodia-base das glosas.

Edições: Higinio ANGLÉS, **La música en la corte de Carlos V**, vol 2, Barcelona, 1944.

Miguel Querol GAVALDÁ, **Cancionero Musical de Lope de Vega**, vol. 3, Barcelona, 1991.



First system of musical notation. It consists of three staves: a vocal line in treble clef, a piano accompaniment in treble clef, and a bass line in bass clef. The key signature has one flat (B-flat). The lyrics are: *a. llo - ra - ba la re - don - de -*



Second system of musical notation. It consists of three staves: a vocal line in treble clef, a piano accompaniment in treble clef, and a bass line in bass clef. The key signature has one flat. The lyrics are: *za con do - lor y gran tris -*



Third system of musical notation. It consists of three staves: a vocal line in treble clef, a piano accompaniment in treble clef, and a bass line in bass clef. The key signature has one flat. The lyrics are: *te - za, y_él de na -*



Fourth system of musical notation. It consists of three staves: a vocal line in treble clef, a piano accompaniment in treble clef, and a bass line in bass clef. The key signature has one flat. The lyrics are: *da se do - ã - a.*